



INSTITUT FÜR
ÜBERSETZEN
UND
DOLMETSCHEN



UNIVERSITÄT
HEIDELBERG
ZUKUNFT
SEIT 1386

RINGVORLESUNG · WINTERSEMESTER 2022/23

AKTUELLE FRAGEN DER SPRACH- UND TRANSLATIONSWISSENSCHAFT



27. Oktober 2022

Übersetzungsgeschichte als Spiegel der Kultur- und Ideengeschichte und als Inspirationsquelle beim Erwerb von Übersetzungskompetenz I (Aufzeichnung)

Prof. Dr. Jörn Albrecht, Institut für Übersetzen und Dolmetschen

3. November 2022

Übersetzungsgeschichte als Spiegel der Kultur- und Ideengeschichte und als Inspirationsquelle beim Erwerb von Übersetzungskompetenz II (Aufzeichnung)

Prof. Dr. Jörn Albrecht, Institut für Übersetzen und Dolmetschen

10. November 2022

Compounds in translation and interpreting: A study of English and German based on a multimodal parallel corpus (Aufzeichnung)

Prof. Dr. Volker Gast, Institut für Anglistik/Amerikanistik, Universität Jena

17. November 2022

Italiano inclusivo: lo schwa tra norma e uso

Prof. Dr. Anna-Maria De Cesare, Institut für Romanistik, TU Dresden

24. November 2022

Regel-basierte Übersetzung in Zeiten neuronaler Sprachverarbeitung? Viel Potenzial zur Optimierung von Funktionen am Übersetzungsarbeitsplatz

Appl. Prof. Dr. Kurt Eberle, Lingenio, Heidelberg

1. Dezember 2022

Forschung der Doktoranden

Doktoranden, Institut für Übersetzen und Dolmetschen

8. Dezember 2022

Grammatical Complexity in scientific English and German: The Case of Relative Clauses in the 17th and 18th century

Pauline Krielke, Universität des Saarlandes

15. Dezember 2022

Dolmetschqualität in turbulenten Märkten // Interpreting Quality in Turbulent Markets

Dr. Rafael Barranco-Droege, Institut für Übersetzen und Dolmetschen

12. Januar 2023

Spontaneity in fictional and non-fictional dialogues

Prof. Dr. Daniela Landert, Anglistisches Seminar, Universität Heidelberg

19. Januar 2023

Faktoren der Anschlusskommunikation

Jun.-Prof. Dr. Pablo Porten-Cheé, Heidelberg Center for Ibero-American Studies

26. Januar 2023

Kontrastivgrammatische Analyse: Die professionelle Antwort auf systembedingte Übersetzungsprobleme – demonstriert am Paradigma Englisch: Verb – Deutsch: Adverb

Dipl. Übersetzerin Karin Königs

Donnerstags, 14:15–15:45 Uhr

Institut für Übersetzen und Dolmetschen · Plöck 57a, Hörsaal 211 und im Livestream

Den Link zum Livestream und weitere Informationen erhalten Sie unter www.iued.uni-heidelberg.de
Aufzeichnungen von Vorträgen stehen nur Studierenden der Universität Heidelberg zur Verfügung.